

Особенности использования акцентных моделей сложных слов в процессе обучения английскому языку

Процесс речевой коммуникации представляет собой сложный механизм взаимодействия единиц различных языковых уровней и аспектов. Лексико-грамматическому фактору, как правило, отдается приоритет в плане передачи и рецепции необходимой информации. Но зачастую, выполняя ключевую коммуникативную функцию, он не может в полной мере обеспечить понимание всего диапазона, содержащихся в высказывании смыслов. В связи с этим типичными ситуациями в общении между носителями языка и людьми, изучающими его, являются моменты непонимания друг друга, чреватые как безобидными комическими эффектами, так и серьезными последствиями с извинительными ссылками на «неточность перевода».

В данной статье нам бы хотелось обратить внимание на просодический аспект данной проблемы в целом и на акцентную структуру сложных слов в частности.

При обучении произношению, считают Макнерни и Мендельсон [6], следует уделять повышенное внимание супraseгментным средствам, поскольку именно они оказывают наибольшее влияние на формирование и передачу корректного смысла. Обращение внимания на просодию речи, отмечают ученые, не только улучшит изучение языка, но и создаст условия для эффективной коммуникации.

Данное положение поддерживается многими фонетистами, включая Роуча [8] и Пеннингтона [7]. Проблема постановки ударения в сложных словах и фразах также стала темой оживленных дискуссий в лингвистической литературе, поскольку ударение, имея сложную просодическую природу, выполняет важную смыслоразличительную функцию. Оно представляет собой комплексную единицу, объединяющую последовательность слогов в слове или слов во фразе за счет выделения одного или нескольких из них на фоне других.

В отечественной и зарубежной лингвистике имеется большое количество точек зрения на природу, функции и типологические особенности акцентуации (Андиш [1], Лиу [5], Кара-Казарьян [2], Роуч [8] Тоцкая [4] и др.). В русской англистике обычно проводится различие между ударением в слове и фразе, а также уделяется особое внимание реализации смыслоразличительной функции ударения в сложном слове и словосочетании. Ударение в английских сложных словах создает определенные трудности у изучающих язык, отчасти из-за того, что не

только произношение, но и способы их написания строго не регламентированы (отдельно, слитно или через дефис). Трудность определения закономерностей в постановке ударения в английских сложных словах обуславливается, во-первых, отсутствием исчерпывающего определения того, что называется «сложным словом», а во-вторых, – различием акцентных структур сложных слов в изолированном положении и во фразе. Последнее соотносится со степенью выделения в слове той части, которая рассматривается во фразе как “новая” или важная информация в конкретной цепочке слов [3]. Так, ударение часто переходит со второго на первый элемент, когда сложное слово используется атрибутивно в именной группе. Например, “The room is ,down'STAIRS. vs. a 'DOWN ,stairs 'room” – “His work is ,first 'CLASS. vs. his 'FIRST ,class ,work”, “The water is ,knee-'DEEP. vs. 'KNEE-, deep in water.

Если отвлечься от принципов фразового ударения, и сосредоточиться только на акцентной структуре сложного слова, то мы обнаружим, что ударение представляет собой логическую систему, зависящую от морфологической структуры сложного слова и степени променантности слога [2]. Принимая во внимание морфологический аспект, можно сказать, что акцентная модель слова определяется принадлежностью к определенному грамматическому классу, а также объемом его слоговой структуры. Помимо этого, акцентная структура сложного слова подвержена влиянию ритмического и семантического факторов, действие которых проявляется в тенденции выделять ударением более важный компонент сложного слова. Акцентное выравнивание по аналогии приводит к перераспределению места и степени ударения в сложном слове и является решающим в формировании акцентной модели. Наряду с рессивной тенденцией отмечается тенденция перемещения ударения с первых слогов сложного слова на один из последующих.

Проведенный анализ позволил нам выделить несколько акцентных моделей сложных слов.

Сложные слова могут иметь слитное или раздельное написание. Основное ударение обычно падает на ударный слог семантически важной первой части слова. К данному акцентному типу относятся следующие группы слов:

1. Сложные существительные со структурой существительное + существительное.

POSTman / poLICEman / TEApot / CLASSroom / BUS stop / EGGhead / NOSEjob / SCHOOLgirl / LANDlady / BOOKshop / BRAINstorm / `EVEning ,dress / MEANS test / HITCHhiker / BLOODsucker / mathe`MATics ,teacher / `TENnis ,player / `English ,teacher / `VISitors

,book / `CHILdren ,home / `PARents ,evening.

2. Сложные существительные со структурой прилагательное + существительное.

REDhead / GREENback / SHORTbread / LONGboat / GREENhouse / BIGhead / HARDware / BLUEbottle / SHORThand / SMALLtalk / BROADside / HOTsport / the `WHITE ,House / TWO-step / SIX-pack / HUNDredweight.

3. Сложные существительные со структурой герундий + существительное.

DINing-room / SWIMming pool / BAKing powder / MOVing van / BREATHing space / RUNning track / IRoning board / SKIPping rope / WINning post.

4. Сложные существительные со структурой глагол + предлог

TAKE off / SHUTdown / STANDby /SIT-in / PUTdown / Follow-up / WALKout / FLYover / DRIVE-in / TALKback / TURN up / WIND-up / FLYby / BREAKthrough / SIT up / STOP over / HAND over.

5. Сложные существительные со структурой глагол + существительное

CUT-throat / DRIVeway / RUNway / MAKeweight / DROPhead / SWIMwear.

6. Сложные существительные со структурой предлог + глагол.

OFFcut / Input / OVERpass / UNDERwear / BYpass / THROUGHput.

7. Сложные существительные, состоящие из двух элементов греческого или латинского происхождения.

AUtocrat / ACrobat / PHOtograph / SYNonym / SYMphony / LITHograph / MICrophone / BIopsy / HOMophone / TECHnocrat / GRAMophone / ISobar / EPigram / ACronym / PARagraph / THERmostat.

В словосочетаниях, имеющих структуру: существительное + существительное; прилагательное + существительное; герундий + существительное, главное ударение падает на ударный слог второго компонента ввиду его сематической значимости. Первый компонент получает второстепенное ударение. Необходимо помнить, что в состав сложных слов могут входить те же элементы, но в сложных словах при этом главным ударением будет выделяться первый элемент.

They work in a 'cotton ,factory.

He works as a 'meat ,packer.

Прилагательные, состоящие из двух корней, могут иметь основное ударение как на первой части слова (1), так и на второй (2). Компонент, не получивший главного ударения, как правило, имеет второстепенное ударение.

К первому виду относятся двусоставные прилагательные, в которых первый компонент является семантически ведущим и обычно представлен существительным.

Во втором типе первая часть сложного слова чаще всего является прилагательным, реже – причастием, наречием или числительным. К этому типу можно также отнести словосочетания с прилагательными, в которых второй компонент обычно семантически ведущий.

1. а) существительное + прилагательное

The soldiers were 'bloodthirsty they killed everyone in the village.

He's broken his leg again. He's really 'accident-prone.

б) существительное + герундий

The horror film was very 'blood-curdling.

The Grand Canyon is really 'awe-inspiring.

в) существительное + причастие II

After a month at sea she was completely 'sun-tanned.

I'm afraid our cats aren't 'toilet-trained.

2. а) прилагательное/числительное + причастие II

They are so 'low-'paid they never go away on holidays.

I wouldn't trust her. She is completely 'two-'faced.

б) прилагательное + герундий

You can relax with them. They are really 'easy-'going.

He's 'good-'looking with excellent dress-sense.

в) прилагательное/числительное + существительное

Her novels are really 'first-'class, but her plays are pretty 'second-'rate.

The job is really 'high-'risk.

г) прилагательное + прилагательное

He was lying in the road 'dead-'drunk.

д) прилагательное/причастие II + частица

I've had Careful! The iron is 'red-'hot.

I'm not just 'tired-'out. I'm 'all-'in.

е) наречие + прилагательное/причастие II

She's fan'tastically 'clever and really 'well-'known.

His questions are always 'carefully 'chosen.

ж) частица + причастие II

I like my meat 'under 'done but that was really 'over-'cooked.

з) фразы, состоящие из трех слов

The novel is pretty 'down to 'earth.

The acting is inconsistent; very 'hit and 'miss.

и) существительное + прилагательное

All our eggs are 'farm-'fresh.

Eat up or your food will be ,stone-'cold.

к) существительное + причастие II

She won't change her mind. She's really ,iron 'willed.

The knives and forks are ,silver-'plated.

При условии противопоставления во фразе одного сложного слова другому акцентная структура слова может быть изменена. Так, например, сложное слово 'policeman' обычно произносится как [pə'li:smən], но во фразе (B) оно противопоставляется слову 'policewoman' и второй элемент сложного слова получает главное ударение – [pə'li:s`mɪn], поскольку именно он контрастирует с компонентом 'woman' во второй фразе (B).

(A) – So a policeman came to see you, didn't he? ([pə'li:smən])

(B) – No, not a policeman; it was a policewoman. ([pə'li:s`mɪn])

а) Перенос ударения с первого компонента на второй в сложных словах обычно происходит при наличии противопоставления. Данное положение коррелирует с изменением акцентной структуры слов в словосочетании. Например, `telephone – tele`phone

- So you've bought a new `telephone.

- No, not a tele`phone, a tele`scope.

б) Встречаются случаи, когда акцентная структура словосочетаний аналогична сложным словам. Например, to`mato 'sandwich – to`mato ,sandwich

- Would you like a cheese `sandwich?

- I'd rather have a to`mato sandwich.

Положение слова во фразе под влиянием ритмической организации высказывания может изменить его акцентную структуру. Если слово или словосочетание функционируют во фразе в качестве определения к другому слову, то тогда ударение падает на первый компонент слова. Напр.:

'Picca`dilly 'Piccadilly `Circus

a 'prin`cess 'Princess E`lizabeth

Сложное слово с двумя равноправными ударениями в связной речи может потерять одно из ударений. Это зависит от его положения в высказывании. Если сложное слово находится рядом с другим знаменательным словом, то оно теряет одно из своих ударений.

Например:

You need a 'first-class `ticket to 'travel first-`class.

'Princess E`lizabeth's a 'royal prin`cess.

Основные характеристики ударения сложных слов в отличие от словосочетаний состоят в том, что главное ударение чаще всего пада-

ет на первый компонент слова [9]. Кроме того, акцентная структура в сложных словах демонстрирует стабильный характер в отличие от словосочетаний. Эти же черты, по мнению некоторых лингвистов [5], разделяют слова-гибриды в английском языке, поскольку их ведущим смысловым компонентом также является первый (например, eMOticon – emotion + icon; INternet – international + network). В словосочетаниях же главное ударение падает обычно на второй элемент, другими словами, семантический центр приходится на вторую часть сочетания.

В основном, можно выделить пять элементов, суммирующих правила ударения сложных слов и словосочетаний:

1. Сложные слова, состоящие из двух существительных, имеют ударение на первом элементе, например, 'TYPE, writer, 'SUN, rise, 'TEA, cup, 'SUIT, case.

2. Сложные слова с прилагательным в качестве первого элемента и причастия II в конце слова имеют ударение на втором слове, например, 'bad-'TEMpered, 'heavy-'HANDed.

3. Сложные слова с числительным в качестве первого компонента имеют ударение на втором компоненте ('three-'WHEELer, 'second-'CLASS, 'five-'FINGer).

4. Сложные слова, функционирующие как наречия, как правило, имеют ударение на втором элементе, например 'head-'FIRST, 'north-'EAST, 'down-'STREAM.

5. Сложные слова, которые функционируют как глаголы и имеют наречия в качестве первого элемента, получают основное ударение на втором элементе, например, 'down-'GRADE, 'back-'PEDAL, 'ill-'TREAT.

Как правило, носители языка не делают ошибок в произношении слов, потому что они почти всегда различают их значения. Однако обучающиеся языку люди часто испытывают трудности в правильной расстановке ударения в словах, что приводит к искажению смысла. Поэтому при обучении языку знание акцентных моделей является важной составляющей для развития произносительных навыков.

Библиографический список

1. Андис И.Б. Генерализованные высказывания в публицистическом и художественном дискурсах (на материале современного английского языка): дис. ... канд. филол. наук. Пятигорск, 2012. 181 с.
2. Кара-Казарьян Т.В. Прагматические парадигмы по лицам в сфере эмоционально-оценочной лексики // Лингвистика. Перевод. Межкультурная коммуникация. Межвузовский сборник научных трудов. Пятигорск, 2000. С. 150-159.
3. Карапетова И.Н. Особенности становления женской периодической печати в

XVIII и XIX веках в Европе и США // Вестник Северо-Осетинского Государственного Университета им. К.Л. Хетагурова. Владикавказ. 2014. № 2. URL: <http://www.bulletin.nosu.ru> (дата обращения: 14.01.2019).

4. Тоцкая О.В. Опыт анализа вербализации концепта FEMALE FASHION в современном английском языке // Вестник Пятигорского государственного лингвистического университета. 2010. № 4. С. 80-84.
5. Liu C.K. Stress, Rhythm, Tone and Intonation. National Taipei University, 2017. URL: <https://ru.scribd.com/document/208956042/Intonation-Rhythm-and-Stress-PDF>.
6. McNerney M., & Mendelsohn D. Suprasegmentals in the pronunciation class: Setting priorities // In P. Avery & S. Ehrlich (Eds.), Teaching American English pronunciation. Oxford: Oxford University Press, 1992. P. 185-196.
7. Pennington M.C. Phonology in English Language Teaching. New York: Addison Wesley Longman, 1996. 300 p.
8. Roach P. English phonetics and phonology: A practical course. (enhanced EBook edition). Cambridge: Cambridge University Press, 2013. 307 p.
9. Вартумян А.А. Региональный политический процесс: динамика, особенности, проблемы. М.: Российский государственный социальный университет, 2004.